

# Psa

## Chapter 88

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

מְשָׂכִיל maskil <a href="#">H4905</a>	לְעֵנֹת afliktmek-için	מַחֲלַת mahalat <a href="#">H4257</a>	עַל־ üzerine	לְמִנְצָה Müzik-şefine <a href="#">H5329</a>	קִרַּח Korah <a href="#">H7141</a>	לְבָנָי oğullarına	מְזֻמֹּר mezmur <a href="#">H4210</a>	שִׁיר ilahi	1
נִגְדָדָה: önünde <a href="#">H5048</a>	בַּלַּיְלָה geceleyin <a href="#">H3915</a>	צַעֲקוֹתַי feryat-ettim <a href="#">H6817</a>	יוֹם־ gün <a href="#">H3117</a>	יְשׁוּעָתִי kurtuluşumun <a href="#">H3444</a>	אֱלֹהֵי Tanrısı <a href="#">H0430</a>	יְהוָה RAB <a href="#">H3068</a>	הָאֲזָרְחָי: Ezrahı <a href="#">H0250</a>	לְהִימֵן Heman'a <a href="#">H1968</a>	

Ya RAB, beni kurtaran Tanr#305;; Gece g#252;nd#252;z sana yakar#305;yorum.

תְּבוֹא gelsin <a href="#">H0935</a>	לְפָנַי önüne <a href="#">H6440</a>	תְּפִלָּתִי duam <a href="#">H8605</a>	הַטָּה־ eğ <a href="#">H5186</a>	אָזְנוֹךָ kulağınızı <a href="#">H0241</a>	לְרִנָּתִי: feryadama <a href="#">H7440</a>				2
--------------------------------------------	-------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------------------------------	---------------------------------------------------	--	--	--	---

Duam sana eri#351;sin, Kulak ver yakar#305;&#351;&#305;ma.

כִּי־ çünkü <a href="#">H7646</a>	שָׂבְעָה doldu	בְּרָעוֹת sıkıntılarla	נַפְשִׁי canım <a href="#">H5315</a>	וְחַיִּי ve-hayatım	לְשֹׁאֵל şeo'l'e <a href="#">H7585</a>	הִגִּיעוּ: ulaştı <a href="#">H5060</a>			3
-----------------------------------------	-------------------	---------------------------	--------------------------------------------	------------------------	----------------------------------------------	-----------------------------------------------	--	--	---

&#199;&#252;nk&#252; s&#305;k&#305;nt&#305;ya doydum, Can&#305;m &#246;l&#252;ler diyar&#305;na yakla&#351;t&#305;.

נֶחֱשַׁבְתִּי sayıldım <a href="#">H2803</a>	עִם־ -ile	יֹרְדֵי inenler <a href="#">H3381</a>	בֹּר çukura	הָיִיתִי oldum <a href="#">H1961</a>	כְּגִבֹר adam-gibi <a href="#">H1397</a>	אֵין־ yok <a href="#">H0369</a>	אֵיל: güç <a href="#">H0353</a>		4
----------------------------------------------------	--------------	---------------------------------------------	----------------	--------------------------------------------	------------------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--	---

&#214;l&#252;m &#231;ukuruna inenler aras&#305;nda say&#305;l&#305;yorum, T&#252;kenmi&#351; gibiyim;

בְּמֹתָיִם ölüler-arasında <a href="#">H4191</a>	חָפְשִׁי bırakılmış <a href="#">H2670</a>	כְּמוֹ gibi <a href="#">H3644</a>	וְהַלְלִים katledilenler	שֹׁכְבֵי yatanlar <a href="#">H7901</a>	קְבֹר kabirde <a href="#">H6913</a>	אֲשֶׁר ki	לֹא değil <a href="#">H3808</a>	זְכַרְתָּם anıyorsun <a href="#">H2142</a>	5
עוֹד artık <a href="#">H5750</a>	וְהֵמָּה ve-onlar <a href="#">H1992</a>	מִיְדָךְ elinden <a href="#">H3027</a>	נִגְזְרוּ: koparıldılar <a href="#">H1504</a>						

&#214;l&#252;ler aras&#305;na at&#305;lm&#305;&#351;; Art&#305;k

an&#305;msamad&#305;&#287;&#305;n, &#304;lginden yoksun, Mezarda yatan cesetler gibiyim.

שְׁתָּנִי koydun-beni <a href="#">H7896</a>	בְּכּוּר çukurda <a href="#">H8482</a>	תַּחְתֵּינֹת en-derin <a href="#">H8482</a>	בְּמַחְשָׁכִים karanlıklarda <a href="#">H4285</a>	בְּמַצְלוֹת: derinliklerde <a href="#">H4688</a>					6
---------------------------------------------------	----------------------------------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	--	--	--	--	---

Beni &#231;ukurun dibine, Karanl&#305;klara, derinliklere att&#305;n.

עָלֵי üzerime <a href="#">H5564</a>	סָמְכָה yaslandı <a href="#">H2534</a>	חַמָּתָךְ gazabın <a href="#">H3605</a>	וְכָל־ ve-tüm <a href="#">H4867</a>	מְשַׁבְּרֵיךְ dalgalarının <a href="#">H5542</a>	עָנִיתַ bunalttın <a href="#">H5542</a>	סֵלָה: sela <a href="#">H5542</a>			7
-------------------------------------------	----------------------------------------------	-----------------------------------------------	-------------------------------------------	--------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	-----------------------------------------	--	--	---

&#214;fken &#252;zerime &#231;&#246;kt&#252;; Dalga dalga k&#305;zg&#305;nl&#305;&#287;&#305;nla beni ezdin. --iSela

8  
וְלֹא ve-değil H3808  
כָּלֵא kapatılmış H3607  
לָמוֹ onlara H8441  
תּוֹעֵבוֹת iğrenç H7896  
שְׁתַּנִּי yaptın-beni H3045  
מִמֶּנִּי benden H7368  
מִיֵּדְעִי tanıdıklarımı H3318  
הִרְחַקְתָּ uzaklaştırdın H3318

Yakınlarım; benden uzaklaştırdın, &#287;ren&#231;  
kaldım, &#231;kam&#231;yorum.

:אָנָּה  
çıkabilirim  
H3318

9  
:כְּפִי ellerimi H3709  
אֶלַיְךָ sana H0413  
שִׁטְחָתִי uzattım H7849  
יוֹם gün H3117  
בְּכֹל- tüm H3605  
יְהוָה RAB H3068  
קָרָאתִיךָ seslendim-sana H7121  
עָנִי sıkıntı H6040  
מִנִּי -den H1669  
דָּאָבָה zayıfladı H1669  
עֵינֵי gözüm H1669

&#220;z&#252;nt&#252;den g&#246;zlerimin feri s&#246;n&#252;yor, Her g&#252;n sana yakar&#231;yorum,  
ya RAB, Ellerimi sana a&#231;yorum.

10  
:סֵלָה: sela H5542  
יִוְדֶיךָ övecekler-seni H3034  
וְקוֹמוּ kalkacaklar-mı H7496  
רְפָאִים ruhlar H7496  
אִם- yoksa H3034  
פִּלְאֵה harika H6382  
תַּעֲשֶׂה-הָ yaparsın H4191  
הֲלִמְתִּים-ölülere-mi H4191

Harikalar&#231;n&#231; &#246;l&#252;lere mi g&#246;stereceksin? &#214;l&#252;ler mi kalk&#231;p seni  
&#246;vecek? --iSela

11  
:בְּאֶבְדוֹן: yıkımda H0011  
אֲמוּנָתְךָ sadakatın H0530  
חֶסֶדְךָ sevgin H6913  
בְּקִבְרֵךְ kabirde H6913  
הִסְפֵּר anlatılır-mı H6913

Sevgin mezarda, Sadakatin y&#231;k&#231;m diyar&#231;nda duyurulur mu?

12  
:נְשִׁיחָה: unutkanlık H5388  
בְּאַרְץ ulkesinde H0776  
וְצִדְקָתְךָ ve-adaleti H6666  
פִּלְאֵה harikan H6382  
בְּתֵשֶׁבֶת karanlıkta H2822  
הֲיִנְדָע bilinir-mi H3045

Karanl&#231;klarda harikalar&#231;n, Unutulmu&#231;luk diyar&#231;nda do&#287;ru&#287;un bilinir mi?

13  
:תְּקַדְמֶנָּה: karşılar-seni H6923  
תְּפִלָּתִי duam H8605  
וּבִבְקֵר ve-sabahleyin H1242  
שְׁנֵעֵתִי feryat-ettim H7768  
יְהוָה RAB H3068  
אֶלַיְךָ sana H0413  
וּבֵנִי ve-ben H0589

Ama ben, ya RAB, yard&#231;ma &#231;a&#287;&#231;r&#231;yorum seni, Sabah duam sana var&#231;yor.

14  
:מִמֶּנִּי benden H6440  
פְּנֵיךָ yüzünü H5641  
תִּסְתִּיר gizliyorsun H5315  
נַפְשִׁי canımı H5315  
תִּזְנַח reddediyorsun H3068  
יְהוָה RAB H3068  
לָמָּה neden H4100

Ni&#231;n beni reddediyorsun, ya RAB, Neden y&#252;z&#252;n&#252; benden gizliyorsun?

15  
:אֶפְוֹנָה: şaşkınlık H6323  
אֲמִיךָ dehsetlerini H0367  
נִשְׂאֵתִי taşıdım H5375  
מִנְעָר gençlikten H5290  
וְגוּעַ ve-ölüyorum H1478  
אֲנִי ben H0589  
עֵזִיק ezik H6041

D&#252;&#231;k&#252;n&#252;m, gen&#231;li&#287;jimden beri &#246;l&#252;mle burun burunay&#231;m,  
Deh&#231;etlerinin alt&#231;nda t&#252;kendim.

16  
:צְמִתוֹתַי: yok-etti-beni H6789  
בְּעוֹתֶיךָ korkuların H1161  
חֲרוֹנְךָ alevlerin H2740  
עָבְרוּ geçti H2740  
עָלֵי üzerimden H2740

&#231;iddetli gazab&#231;n &#252;zerimden ge&#231;ti, Sa&#231;t&#287;&#231;n deh&#231;et beni  
yedi bitirdi.

17 סְבוּנֵי בְּמֵיִם כָּל־ הַיּוֹם הַקִּיפּוֹ עָלַי יַחַד:  
sardolar-beni su-gibi tüm gün çevrelele beni birlikte  
[H5437](#) [H4325](#) [H3605](#) [H3117](#)

B&#252;t&#252;n g&#252;n su gibi ku&#351;att&#305;lar beni, &#199;evremi t&#252;m&#252;yle sard&#305;lar.

18 הִרְתַּקְתָּ מִמְּנֵי אֶהֱבֶה וְרַע מִיְדַעִי מִחֹשֶׁךְ:  
uzaklaştırdın benden seveni ve-dostu tanıdıklarım karanlıktır  
[H7368](#) [H0157](#) [H7453](#) [H3045](#) [H4285](#)

E&#351;i dostu benden uzakla&#351;t&#305;rd&#305;n, Tek dostum karanlı&#305;k kald&#305;.